

Concept: Ravensburger Verlag GmbH in cooperation with „Exit Games“ Ravensburg
Author: Johannes Schiller
Editor: Fabiana Kehrle
Illustration: © Jonas Jödicke @jojoesart
Design: dreispur GmbH © 2019

www.ravensburger.com
Ravensburger Verlag GmbH
Postfach 24 60 | D-88194 Ravensburg



Im Drachenlabor

Schon seit deiner Kindheit bist du begeistert von der Wissenschaft der Drachenkunde. Als du erfährst, dass dein entfernter Verwandter eine Ikone im Bereich der Drachologie ist und ganz in der Nähe ein Forschungslabor betreibt, bist du nicht mehr zu halten und machst dich auf den Weg dorthin. Im Drachenlabor angekommen bist du nahezu überwältigt von all den Schätzen und Artefakten, die dein Großonkel hier zusammengetragen hat. Von ihm gibt es allerdings kein Lebenszeichen. Als du den Schreibtisch in Augenschein nimmst, erblickst du ein aufgeschlagenes Notizbuch. In zittriger Handschrift steht dort geschrieben:

Ich habe einen großen Fehler begangen... Es muss passiert sein, als ich dieses Relikt aus dem Tempel in Guatemala entwendet und es in mein Labor transportiert habe. Irgendwie habe ich seine magischen Kräfte aktiviert. Ich kenne die alten Legenden... Vermutlich ist es bereits auf dem Weg hierher. Es wird meine gesamte Arbeit zerstören und auch mich nicht verschonen. Wenn ich doch bloß wüsste, wie ich den Zauber wieder deaktivieren kann. Das würde sicher....

Der Text endet mitten im Satz. Plötzlich ertönt ein Geräusch ganz nah bei dir, dass dir das Herz in die Hose rutschen lässt. War das ein... Fauchen?
Als du vorsichtig vom Schreibtisch aufblickst, stockt dir der Atem. Du blickst direkt in die Augen eines Drachen, eines wahrhaftig lebendigen, geschuppten Monsters. Der legendäre Wächter des gestohlenen Artefakts ist gekommen! Zum Fliehen ist es zu spät, also bleibt nur die Frage:
Wo befindet sich dieses verfluchte, magische Relikt und kannst du es rechtzeitig deaktivieren?

Also los:

Jetzt wird gepuzzelt und das Motiv Stück für Stück zusammengesetzt. Lasst euch nicht von den kleinen, rechteckigen Teilen irritieren, diese sind zu entfernen und nicht Teil des Puzzles, sondern nur aus technischen Gründen im Beutel enthalten. Wenn ihr fertig seid und das letzte Teil seinen Platz gefunden hat, sucht die Rätsel und versteckten Hinweise und löst diese. Viel Spaß beim Knobeln!



Achtung:

Packungsmotiv unterscheidet sich vom Puzzlemotiv.
Ein kleiner Hinweis: im Puzzle sind 6 Rätsel versteckt die ihr lösen müsst.
Ein Tipp für die Lösung: achtet auf die Randteile!
Solltet ihr einmal feststecken, dann gibt es hier Hilfe:

www.escape-puzzle-support.com

**DIE FINALE LÖSUNG BEFINDET SICH IM
GESCHLOSSENEN UMSCHLAG! NICHT ÖFFNEN!**



Dragon Laboratory

Ever since you were a child you have been passionate about the science of dragonology. When you discover that a distant relative of yours is an expert in the field, and that his research laboratory is very nearby, nothing can hold you back and you set off to visit him.

When you get to the Dragon Laboratory, you are almost overcome by all of the treasures and artefacts that your great-uncle has collected. But he is nowhere to be found. When you examine his desk, you find an open journal. There is an entry in shaky handwriting:

I have made a terrible mistake... It must have happened when I took the relic from the temple in Guatemala and brought it to my laboratory. Somehow I activated its magic powers. I know the ancient legends... It's probably already on the way here. It will destroy all of my work and I'm sure it won't spare me, either. If only I knew how to break the magic spell. That would certainly...

The text ended in mid-sentence. Suddenly you hear a sound so close to you, that it makes your heart skip a beat. Was that... hissing? When you cautiously look up from the desk, all you can do is gasp. You are looking directly into the eyes of a dragon; a real, live scaly monster. The legendary guardian of the stolen artefact has arrived! It's too late to run away, so the question is: Where is this cursed, magic relic and can you break its spell in time?

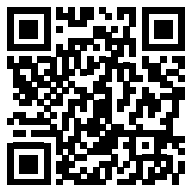
Time to Start:

Now it is time to put the puzzle together and watch your image emerge.

The rectangular pieces in the bag are not a part of the puzzle and can be discarded.

When you have finished look for the mysteries and hidden clues to figure out your escape.

Best of luck!



Note:

The image on the package is different from the actual puzzle image. Six Mysteries are hidden within the puzzle for you to solve. Tip for finding the answer: Pay attention to the edges! If you get stuck, you can find help here:

www.escape-puzzle-support.com

**THE FINAL ANSWER IS IN THE SEALED
ENVELOPE! DO NOT OPEN!**



Nel laboratorio dei draghi

Già dalla tua infanzia sei sempre stato affascinato dalla storia dei draghi.

Appena scopri che il tuo lontano parente è un noto esperto di dragologia e che gestisce addirittura un laboratorio di ricerca nelle tue vicinanze non stai più nella pelle e vai subito a cercarlo.

Arrivato al laboratorio dei draghi, vieni quasi sopraffatto da tutti i tesori e gli artefatti che il tuo prozio ha messo insieme. Di lui però non vi è segno di vita. Il tuo sguardo cade sulla scrivania, dove noti un taccuino aperto. In una calligrafia tremolante vi è scritto:

Ho commesso un grosso errore... Deve essere successo quando ho sottratto questa reliquia dal tempio in Guatemala e l'ho portata nel mio laboratorio. In qualche modo ho attivato i suoi poteri magici. Conosco le vecchie legende... Probabilmente sta già venendo qui. Distruggerà tutto il mio lavoro e non risparmierà nemmeno me. Se solo sapessi come poter rompere l'incantesimo. Sarebbe sicuramente...

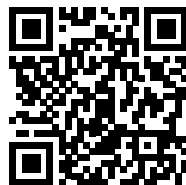
Il testo finisce a metà della frase. All'improvviso risuona un rumore vicinissimo a te e il tuo cuore inizia a battere all'impazzata. Era forse un... respiro? Sollevi lentamente lo sguardo dalla scrivania e rimani senza fiato. Ti ritrovi faccia a faccia con un drago, un mostro squamoso in carne ed ossa.

Il leggendario guardiano della reliquia rubata è arrivato! Per scappare è troppo tardi, quindi resta solo la domanda: dove si trova questa maledetta reliquia magica e riuscirai a disattivarla in tempo?

Allora via:

è arrivato il momento di comporre il vostro puzzle pezzo per pezzo.

Non prestate troppa attenzione alle piccole parti rettangolari: non fanno parte del puzzle e devono essere rimosse. Si trovano nei sacchetti solo per motivi tecnici. Quando avrete finito di sistemare l'ultimo pezzo al suo posto, dovrete cercare le indicazioni nascoste e risolvere gli indovinelli. Buon divertimento!



Attenzione:

il motivo sulla confezione si differenzia dal motivo del puzzle. Una piccola indicazione: nel puzzle ci sono nascosti 6 indovinelli che dovrete risolvere. Un consiglio per la soluzione: fate attenzione ai pezzi del bordo!

Se non trovate il modo di andare avanti ecco un aiuto:

www.escape-puzzle-support.com

**LA SOLUZIONE SI TROVA NELLA BUSTA CHIUSA!
NON APRIRLA!**



Dans le laboratoire de dragonologie

Depuis ton enfance déjà, tu es passionné(e) par la science de la dragonologie. Lorsque tu apprends qu'un parent éloigné est une icône dans le domaine de la dragonologie et dispose d'un laboratoire de recherches tout près d'ici, rien ne peut plus t'arrêter et tu te mets en route pour y aller. Arrivé(e) au laboratoire de dragonologie, tu es quasiment stupéfait(e) de tous les trésors et objets que ton grand-oncle a rassemblé ici. Par contre, il n'y a aucun signe de vie de sa part. Lorsque tu regardes le bureau, tu aperçois un carnet ouvert. Dans une écriture tremblotante, il y est noté :

J'ai commis une grave erreur... Cela a dû arriver, lorsque j'ai volé cette relique du temple au Guatemala et que je l'ai transportée dans mon laboratoire. D'une certaine manière, j'ai activé ses pouvoirs magiques. Je connais les anciennes légendes... Il est sans doute déjà en chemin jusqu'ici. Il va détruire tout mon travail et ne m'épargnera pas non plus.

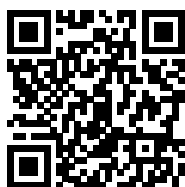
Si seulement je savais comment je peux de nouveau désactiver la magie.

Cela devrait sûrement...

Le texte se termine au milieu de la phrase. Soudain, un bruit qui te glace le cœur retentit près de toi. Était-ce un... grognement ? Lorsque tu relèves doucement les yeux du bureau, ton souffle est coupé. Tu regardes directement dans les yeux du dragon, un véritable monstre à écailles vivant. Le gardien légendaire de l'objet volé est venu ! Il est trop tard pour s'enfuir, alors il ne reste plus que la question suivante : où se trouve cette maudite relique magique et peux-tu la désactiver à temps ?

Allez, c'est parti:

Il s'agit maintenant d'assembler les pièces de puzzle une à une pour reconstituer le motif. Ne vous laissez pas perturber par les petites pièces rectangulaires. Celles-ci ne font pas partie du puzzle et doivent être retirées. Elles sont présentes dans le sachet uniquement pour des raisons techniques. Lorsque vous avez mis la dernière pièce à sa place et avez donc terminé, cherchez et résolvez les énigmes à l'aide des indices cachés. Bonne réflexion !



Attention:

le motif sur l'emballage est différent du motif du puzzle.
Un petit indice: le puzzle comprend 6 énigmes à résoudre.
Conseil pour trouver la solution: soyez attentifs aux pièces en bordure !
Si vous bloquez, voici une aide :

www.escape-puzzle-support.com

**LA SOLUTION SE TROUVE DANS L'ENVELOPPE
SCELLÉE ! NE L'OUVREZ PAS !**



W smoczym laboratorium

Już w dzieciństwie zachwycała Cię nauka o smokach.

Gdy dowiadujesz się, że Twój daleki krewny jest znawcą w dziedzinie smoczycy nauk i w niedalekim sąsiedztwie prowadzi laboratorium badawcze, bez zastanowienia wybierasz się w drogę do smoczego laboratorium. Po przybyciu na miejsce ilość wszystkich skarbów i relikwów, które nagromadził Twój cioteczny dziadek, niemal Cię przytłacza. Po nim nie ma wprawdzie śladu, ale za to na biurku leży otwarty notes, w którym zapisane są następujące słowa.

Wpadł na mój trop, znalazł mnie. Zniszczył całą moją pracę i mnie pewnie też nie oszczędzi. Gdybym tylko nie rozłożył na części i nie ukrył ADVERDRAKUSA, zaklęcia ochronnego, może udałoby mi się jeszcze powstrzymać potwora. Jest już jednak za późno, muszę uciekać. Nie wiem, czy mi się jeszcze...

Gdy unosisz wzrok znad biurka, wstrzymujesz oddech, a nogi odmawiają Ci posłuszeństwa. Oto patrzysz prosto w oczy smoka – żywego, złego smoka.

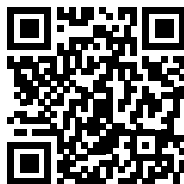
Nie masz czasu na ucieczkę, zostaje Ci już tylko znaleźć zaklęcie i je aktywować.

Tylko gdzie szukać jego elementów i jak ten ADVERDRAKUS w ogóle wygląda?

Powietrze w pomieszczeniu robi się coraz bardziej gorące, a Twoja sytuacja coraz bardziej napięta i rozpaczliwa. Zaczynaj szukać! Pospiesz się!

A więc zaczynamy:

Teraz będziecie układać puzzle i krok po kroku składać motywy w całość. Niech Was nie drażnią małe czworokątne elementy. Nie stanowią one części puzzli, zostały zawarte w worku tylko ze względów technicznych i możecie je wyrzucić. Gdy będziecie gotowi i ułożycie na miejscu ostatni element, poszukajcie zagadek oraz ukrytych wskazówek i rozwiążcie je. Udanej zabawy w rozwiązywaniu łamigłówek!



Uwaga:

motywy na opakowaniu różni się od motywu na puzzlach.

Mała wskazówka: w puzzlach ukryte są x zagadki,

które musicie rozwiązać. Pomoc w rozwiązaniu:

zwróćcie uwagę na elementy krawędzi!

Jeżeli utkniecie, tutaj znajdziecie pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

**KOŃCOWE ROZWIĄZANIE ZNAJDUJE SIĘ W
ZAMKNIĘTEJ KOPERCIE! NIE OTWIERAĆ
PRZEDWCZEŚNIE!**



V dračí laboratoři

Už od dětství se zajímáš o vše, co nějak souvisí s draky. Když se dozvíš, že jeden tvůj vzdálený příbuzný je významným odborníkem v oboru drakologie a má nedaleko svou výzkumnou laboratoř, nemůže ti už nic zabránit v tom, aby ses za ním vydal. Jeho dračí laboratoř tě uchvátí spoustou různých pokladů a relikvií, které tvůj prastrýc nasbíral. Po něm tu však není ani vidu ani slechu, zato na psacím stole objevíš otevřený poznámkový sešit a v něm čteš tyto řádky:

Dostal se mi na stopu, našel mě. Zničí všechnu mou dosavadní práci a zničí i mě. Kéž bych byl nerozložil a neukryl ochranné kouzlo ADVERDRAKUS, kterým bych toho netvora dokázal zadržet. Teď už je ale pozdě, musím prchnout. Nevím, jestli to ještě...

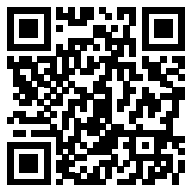
Když zvedneš oči od stránek sešitu, zastaví se ti dech a podlomí se pod tebou nohy. Hleďš přímo do očí draka, skutečného, živoucího, zlého draka.

Na útěk už není čas, máš tedy jen jedinou možnost – najít ono ochranné kouzlo a použít ho. Kde však mohou ty rozložené díly být a jak vůbec takové kouzlo ADVERDRAKUS vypadá? Vzduch v místnosti je stále hustší a tvá situace čím dál napjatější a bezvýhodnější.

Výdej se kouzlo hledat! A pospěš si!

Tak do toho:

Teď je na řadě skládání puzzle, pěkně kousek po kousku. Nenechte se zmýlit těmi malými hranatými kousky – ty k puzzle nepatří, jsou v sáčku jen z technických důvodů a je třeba je odstranit. Až budete hotoví a do skládačky zapadl i poslední dílek, vyhledejte na obrázku skryté pokyny a hlavolamy a vyřešte je. Hezkou zábavu při luštění!



Pozor:

Motiv na obalu se liší od motivu puzzle.

Poznámka: V puzzle jsou ukryty x hlavolamy, které musíte vyřešit. A ještě jeden tip pro luštění:

Věnujte pozornost okrajovým dílkům!

Pokud byste už nevěděli, jak dál, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

**VÝSLEDNÉ ŘEŠENÍ NAJDETE V ZALEPENÉ
OBÁLCE! PŘEDEM NEOTVÍRAT!**



A sárkánylaborban

Már gyermekkorod óta lenyűgöz a sárkánytan tudománya.

Amikor megtudod, hogy egy távoli rokonod igazi ikon a sárkányológia területén, és egészen a közelben üzemeltet egy kutatólaborot, akkor már semmi sem tarthat vissza, és elindulsz a sárkánylaborba.

Odaérve egészen lenyűgöz a sok kincs és relikvia, amelyet a bácsikád összehordott. Neki mindenesetre semmi nyoma, de az íróasztalon van egy nyitott jegyzetfüzet, amelyben a következő sorokat olvasod.

Rájött, miben mesterkedem, megtalált. Az egész munkámat tönkre fogja tenni, és engem sem kímél majd. Ha az ADVERDRAKUS-t, a védővarázslatot nem szedtem volna szét és dugtam volna el, akkor még feltartóztathatnám a dögöt. De túl késő, menekülnöm kell. Nem tudom, hogy még ...

Ahogy felpillantasz az íróasztaltól, eláll a lélegzedet és földbe gyökerezik a lábad.

Közvetlenül egy sárkány szemébe nézel, egy valódi, élő, dühös sárkányéba.

Már nincs időd elmenekülni, tehát csak az a lehetőség marad, hogy megtaláld a védővarázslatot,

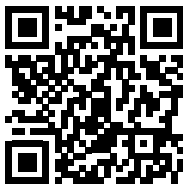
és aktiváld azt. De hol kell keresned a darabjait, és egyáltalán hogy néz ki ez az ADVERDRAKUS?

A levegő a szobában egyre forróbb, a helyzeted pedig egyre feszültebb és kilátástalanabb.

Vágj bele a keresésbe! Siess!

Tehát így kezdjétek bele:

Most kirakozni kell, és a képet darabról darabra összerakni. Ne foglalkoztatok a kis szögletes darabokkal, azokat el kell távolítani, nem a puzzle részei, hanem technikai okokból vannak benne a zsákban. Ha készen vagytok, és az utolsó darab is a helyére került, keressétek meg a rejtvényeket és az elrejtett utasításokat, majd oldjátok meg azokat. Jó szórakozást a kirakózáshoz!



Figyelem:

A csomagoláson szereplő kép eltér a puzzle képétől.

Egy apró tanács: a puzzle-ben x rejtvény van elrejtve, amelyet meg kell oldanotok. Tipp a megoldáshoz:

Figyeljétek a keretdarabokra!

Ha elakadtátok, itt találtok segítséget:

www.escape-puzzle-support.com

**A VÉGSŐ MEGOLDÁS MEGTALÁLHATÓ A LEZÁRT
BORÍTÉKBAN. NE NYISSÁTOK KI ELŐRE!**



V dračom laboratóriu

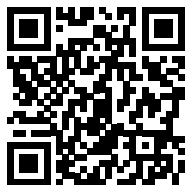
Už od detstva sa zaujímaš o všetko, čo nejakým spôsobom súvisia s drakmi. Keď sa dozvieš, že jeden tvoj vzdialený príbuzný je významným odborníkom v oboru drakológie a má neďaleko svoje výskumné laboratórium, nič už ti nemôže zabrániť v tom, aby si ho išiel navštíviť. Jeho dračie laboratórium ťa uchvátilo množstvom rôznych pokladov a reliktov, ktoré tu tvoj prastrýc nazhromaždil. Po ňom ale ani chýru, ani slychu. Na stole však leží otvorený poznámkový zošit, v ktorom čítaš nasledujúce riadky:

*Dostal sa mi na kobyľku, našiel ma. Zničí celú moju doterajšiu prácu a asi zničí aj mňa!
Keby som len nerozložil a neukryl obranné kúzlo ADVERDRAKUS, so ktorým som toho netvora mohol ešte zadržať. Ale už je príliš pozde, musím utiecť. Neviem, či to ešte...*

Keď vzhľadne od stránok zošita, zastaví sa ti dych a podlomí sa po tebou nohy. Hľadiš priamo do očí draka, skutočného, živého, zlého draka. Na útek už nie je čas, máš teda len jedinú možnosť – nájsť obranné kúzlo a použiť ho. Kde ale môžu byť tie rozložené diely a ako vôbec také kúzlo ADVERDRAKUS vyzerá? Vzduch v miestnosti je čoraz horúcejší a tvoja situácia čoraz napätjšia a beznámejšia. Vydaj sa kúzlo hľadať! Ponáhľaj sa!

Teda do toho:

Teraz je na rade skladanie puzzle, pekne kúsok po kúsok. Nenechajte sa pomýliť tými malými, pravouhlými kúskami – tie do puzzle nepatrí, sú vo vrecku len z technických dôvodov a je treba ich odstrániť. Keď bude puzzle hotové a aj posledný dielik zapadne na svoje miesto, nájdite ukryté pokyny a hlavolamy a vyriešte ich. Bavte sa dobre pri lúštení!



Pozor!

Motív na obale sa líši od motívu na puzzle.
Poznámka: V puzzle sú ukryté x hlavolamy, ktoré musíte vyriešiť. Tip pre riešenie:
Všimajte si okrajových dielikov!
Pokiaľ by ste už nevedeli ako ďalej, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

**VÝSLEDNÉ RIEŠENIE SA NACHÁDZA V
ZALEPENEJ OBÁLKE! VOPRED NEOTVÁRAŤ!**

Ravensburger